

FÉVRIER 2017



FEBRUARY 2017

## BULLETIN D'INFORMATION

## NEWSLETTER

### MOT DU PRÉSIDENT

**J**'aimerais commencer par vous souhaiter, au nom du conseil d'administration de l'ACI – Section du Québec et de l'Est de l'Ontario, nos meilleurs vœux pour la prochaine année.

L'année 2016 en fut une de transition, de défis et de célébrations. Tout d'abord, c'était la première année en poste pour notre nouveau directeur général, Éric Bédard, qui a su assurer une belle continuité au travail effectué par Pierre-Louis Maillard pendant plus de 5 ans.

Par ailleurs, notre mandat de formation et de certification se poursuit avec succès. En effet, plus de 450 intervenants de l'industrie ont réussi, dans la dernière année, leurs examens de Technicien de chantier – Niveau 1. Nous vous confirmons que le cours d'inspecteur de chantier aura une nouvelle fois lieu ce printemps. De plus, une certification reliée à l'ancrage chimique devrait voir le jour pour la première fois, en français, l'automne prochain.

Comme chaque année, deux séminaires ont été organisés en 2016. Le premier a eu lieu au printemps, à Bécancour, et portait sur la cure du béton. Plus de 60 personnes y ont participé et ont apprécié l'événement au cours duquel chaque intervenant de l'industrie est venu nous parler de l'importance et des bonnes pratiques du mûrissement du béton. Nous avons pu avoir l'opinion des chercheurs, concepteurs, donneurs d'ouvrages, fournisseurs et distributeurs de produits de cure.

Les célébrations du 50<sup>e</sup> anniversaire de la section locale furent lancées dans le cadre du second séminaire, Progrès dans le domaine du béton, qui s'est tenu à Boucherville, les 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre dernier. Ces

### MESSAGE FROM PRESIDENT

**T**o begin, on behalf of the Board of Directors of the ACI - Quebec and Eastern Ontario I would like to wish you our best wishes for the coming year.

The year 2016 was one of transition, challenges and celebrations. First, it was the first year in office for our new general manager, Éric Bédard, who has ensured a good continuity in the work done by Pierre-Louis Maillard for more than 5 years.

In addition, our training and certification mandate is continuing successfully. In the past year, more than 450 members of our industry have passed their Concrete Field Testing Technician - Grade I certification. We have confirmed that the Site Inspector course will take place again this spring. In addition, the Adhesive Anchor Installer Certification Program is expected to be released for the first time, in French, next fall.

As in every year, two seminars were organized in 2016. The first one took place in Spring in Bécancour, and concerned the curing of concrete. More than 60 people participated and enjoyed the event where each industry stakeholder came to talk to us about the importance and good practices in the curing of the concrete. We have had the opinion of researchers, designers, contractors, suppliers and distributors of curing products.

The local's 50<sup>th</sup> anniversary celebrations were launched as part of the second Progress in Concrete Seminar held in Boucherville on November 30<sup>th</sup> and December 1<sup>st</sup>. These two days allowed us to attend several high-quality presentations on the Evolution of Technical Specifications in Quebec over

deux jours nous ont permis d'assister à plusieurs présentations de grande qualité portant entre autres sur l'évolution des devis au Québec au cours des 50 dernières années. Nous avons également eu la chance d'y accueillir, de l'ACI International, le président M. Mike Schneider, ainsi que la coordonnatrice des langues, M<sup>me</sup> Aimee Gurski. Monsieur Schneider nous a parlé de l'importance des chapitres de l'ACI et a été impressionné de l'implication et de la participation des membres de notre section. Pour clore le séminaire, nous avons eu droit à la présentation Le béton au Québec – 50 ans de progrès – Préoccupations, préparée par Pierre-Claude Aïtcin et présentée par Richard Gagné, avec une participation interactive de William Wilson. Le dynamisme de cette partie fut fortement apprécié par l'assistance.

Nous sommes par ailleurs fiers d'annoncer que, malgré un resserrement sur le plan financier, la section locale de l'ACI a pu remettre, dans le cadre du séminaire de l'automne, plus de 12 000 \$ en bourse. Merci aux étudiants qui ont été si nombreux à postuler. Nous avons franchi, en cette année de célébrations, le plateau des 250 000 \$ en bourse, remis aux étudiants de notre section depuis 1988.

Pour couronner le tout, le séminaire Progrès dans le domaine du béton fut le cadre idéal pour le lancement du livre-souvenir 50 ans de progrès dans le domaine du béton, livre qui présente 50 projets marquants des 50 dernières années au Québec. L'idée de ce livre est née lors d'un conseil d'administration il y a deux ans et plus de 200 collaborateurs y ont contribué. Grâce à nos nombreux commanditaires, des ressources additionnelles ont pu être déployées pour vous présenter un livre d'une grande qualité. En plus, le livre pourra être vendu à plus faible coût et sera offert gracieusement à toutes les bibliothèques où les programmes de génie civil et de géologie sont offerts. Si vous n'avez pas pu assister à l'événement et recevoir le livre, il est possible de le commander sur le site web de la section locale.

Consultez régulièrement notre site web pour ne pas manquer nos prochaines activités.

Au plaisir de vous rencontrer à l'un ou l'autre de nos événements !

Bruce Labrie, ing.  
Président 2016-2017



the last 50 years. We were also fortunate to have ACI International President Mike Schneider and Aimee Gurski, the Translation Coordinator. Mr. Schneider spoke to us about the importance of the ACI chapters and was impressed with the involvement and participation of our section members. To conclude the seminar, we had the presentation Concrete in Québec - 50 Years of Progress – Present Concerns, prepared by Pierre-Claude Aïtcin and presented by Richard Gagné, with an interactive participation by William Wilson. The dynamism of this part was greatly appreciated by the assistance.

In addition, we are proud to announce that, in spite of a financial tightening, the local chapter was able to give over \$12,000 of Scholarships. Thanks to the students who were so many to apply. In this year of celebrations, we crossed the threshold of \$250,000 in Scholarships, which has been given to our section's students since 1988.

To top it off, the Progress Concrete Seminar was the ideal setting for the launch of the 50 Years of Progress Concrete Book, a book that presents 50 outstanding projects in Québec over the past 50 years. The idea of this book was born at a board of directors two years ago and more than 200 collaborators contributed to it. Thanks to our many sponsors, additional resources have been deployed to present a high-quality book. In addition, the book will be sold at a lower cost and will be offered free of charge to all libraries where civil engineering and geology programs are offered. If you have not been able to attend the event and receive the book, you can order it from the local website.

Check regularly our website in order not to miss our next activities.

We look forward to meeting you at one of our events!

Bruce Labrie, P. Eng.  
President 2016-2017

## PRIX RECONNAISSANCE ACI 2016

**L**e prix reconnaissance est un prix décerné par le conseil d'administration de la section à une personne qui a contribué à faire progresser les connaissances dans le domaine du béton. Pour cette année, voici le texte qui a été présenté aux membres lors du séminaire *Progrès dans le domaine du béton* décrivant le choix du conseil :

« Cette année, le prix Reconnaissance est remis à une personne très importante qui a grandement contribué au développement de la section locale de l'ACI. Cette personne, vous l'avez rencontrée au séminaire *Progrès dans le domaine du béton*, au *Séminaire du printemps* et même lors des nombreuses formations données par l'ACI. À l'occasion, elle est assise dans le siège du formateur et, à d'autres, dans celui de la personne formée. Cette personne, qui a toujours tenu un rôle de premier plan pour l'ACI, a également contribué à l'organisation par son engagement dans le comité de direction, au poste de secrétaire trésorier, de vice-président ou même comme président. Vous avez tous, sans exception, eu des discussions techniques avec cette personne au moins une fois dans le cadre des événements de l'ACI.

En ce 50<sup>e</sup> anniversaire, le prix Reconnaissance 2016 est remis à chacun des **membres**, passé et actuel, qui ont fait et font de l'ACI - Section du Québec et de l'Est de l'Ontario l'association que l'on connaît aujourd'hui. Considérez ce prix comme le vôtre ! »

## ACI 2016 ACKNOWLEDGEMENT AWARD

**T**he acknowledgement award is bestowed by the administrative council of the local ACI chapter in recognition of a person who has largely contributed towards the progression of concrete knowledge.

“This year, the selection committee has attributed the Acknowledgement Award to a very important person who contributed greatly to the development of the local ACI chapter. You have all met this person, either at the *Progress in concrete seminar*, at the *Spring seminar* and even at the many trainings given by the local chapter. Occasionally, this person was sitting in the seat of the trainer or in the seat of the trainee. This person, who has always held a major role in the chapter, has also contributed to the organization with their commitment in the Board of Directors, with their position of Secretary Treasurer, as Vice-President or as President themselves. You all, without exception, had technical discussions with this person at least once during these events.

On this 50<sup>th</sup> Anniversary, the 2016 Acknowledgement Award is given to all members, past and present, who have built and continue to build the ACI - Quebec and Eastern Ontario Chapter as it is today. Consider this award yours!”

## PRIX AU MÉRITE ACI/ACC 2016

**L**e Prix au Mérite ACI / ACC est remis annuellement à une personne ou une entreprise qui a contribué par une ou des actions innovatrices à l'avancement de l'utilisation du béton. Cette année, le prix a été remis à la Société des Ponts Champlain et Jacques Cartier incorporée (PJCCI) pour la réparation des piles 2E et 2W du pont Champlain.

L'ACC et l'ACI - Section du Québec et de l'Est de l'Ontario ont voulu souligner la contribution de PJCCI dans ce projet qui, aux yeux de plusieurs experts, fut le contrat de réparation de béton fut le plus gros et le plus complexe jamais réalisé au Québec.

## ACI/CAC MERIT AWARD 2016

**T**he ACI / ACC merit award is bestowed annually to a person or a company who have contributed by one or more innovative actions towards the advancement of the use of concrete. This year the award has been awarded to The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI) for the repair of the 2E and 2W piles of the Champlain Bridge.

The ACC and the Eastern Ontario and Quebec section of the ACI wished to highlight the contribution of JCCBI in that rehabilitation project. Many experts agreed it has been the largest, and most complex concrete rehabilitation project undertaken in Quebec.

## BOURSES ACI 2016

**D**epuis près de 30 ans, votre section locale décerne des bourses à des étudiants universitaires au niveau du doctorat et de la maîtrise. À ce jour, nous avons octroyé plus de 250 000 \$ à des étudiants.

Au total, en 2016, deux bourses ont été décernées au niveau doctorat et une au niveau maîtrise, auxquelles se sont ajoutées la bourse des commanditaires attribuée au niveau maîtrise et la bourse développement durable attribuée au niveau maîtrise. Les fonds de la bourse des commanditaires proviennent de la contribution des commanditaires de notre cocktail, lors du séminaire *Progrès dans le domaine du béton*. Cette année, le comité des bourses a reçu un total de 33 candidatures, 15 au niveau doctorat et 18 au niveau maîtrise. Rappelons que les projets proposés portaient sur différents sujets relatifs au béton.

### Les récipiendaires des bourses ACI pour l'année 2016 sont :

**Bourse Pierre-Claude Aïtcin: Hisseine Ousmane Ahmat**, Université de Sherbrooke. Doctorat (3000 \$) sous la direction du Pr. Arezki Tagnit-Hamou, portant sur: Filaments de cellulose pour des bétons à haute performance.

.....

**Bourse Maurice Marcil: Frédéric Bédard**, Université Laval. Maîtrise (2000 \$) sous la direction de la Pr. Josée Bastien et codirection du Pr. Denis Mitchell, portant sur: Renforcement à l'effort tranchant de dalles épaisses en béton en conditions de service.

.....

**Bourse Michel Pigeon: Alexandre Rodrigue**, Université Laval, Doctorat (3000 \$) sous la direction de la Pr. Josée Duchesne et codirection du Pr. Benoit Fournier et du Pr. Arezki Tagnit-Hamou, portant sur: Optimisation et durabilité d'éco-bétons incorporant des résidus industriels à base d'aluminosilicates en remplacement cimentaire.

.....

## 2016 ACI SCHOLARSHIPS

**F**or almost thirty years your local chapter has given away scholarships to students at the PhD or at the Master degree level studying in universities located within our geographical area. Up to this year, the total amount of money distributed in scholarships is more than \$250,000.

In 2016, 2 scholarships were awarded to the PhD level and 1 to the Master degree. We also had one "Sponsors scholarship" awarded to Master degree level and the "Sustainable Development scholarship" awarded to Master degree level. The funds for the "Sponsors scholarship" are coming from the seminar "Progress in Concrete" cocktail's sponsors. This year, we received 15 applications from PhD students and 18 from Master degree students. Once again, the proposals covered various subjects related to concrete.

### The winners of 2016 scholarships are:

**Pierre-Claude Aïtcin Scholarship: Hisseine Ousmane Ahmat**, PhD student at Sherbrooke University, (\$3000), his research is on: "Cellulose filaments for high-performance concrete" under the supervision of Professor Arezki Tagnit-Hamou.

.....

**Maurice Marcil Scholarship: Frédéric Bédard**, Master degree student at Laval University, (\$2000), his research is on: "Sharp reinforcement of thick concrete slabs under service conditions" under the supervision of Professor Josée Bastien and co-supervision of Professor Denis Mitchell.

.....

**Michel Pigeon Scholarship: Alexandre Rodrigue**, PhD student at Laval University, (\$3000), his research is on: "Optimization and durability of eco-concretes incorporating industrial residues based on aluminosilicates in cementitious replacement" under the supervision of Professor Josée Duchesne and co-supervision of Professor Benoit Fournier and Professor Arezki Tagnit-Hamou.

.....

**Bourse du développement durable: Antoine Gagnon**, Université Laval, Maîtrise (2000 \$) sous la direction du Pr. Marc Jolin, portant sur: Développement de mélanges de béton projeté à valeurs environnementales ajoutées.

**Bourse des commanditaires: Pierre Escoffres-Dalbera**, École Polytechnique de Montréal, Maîtrise (2000 \$) sous la direction du Pr. Jean-Philippe Charron, portant sur: Effet de l'utilisation d'ajouts cristallins sur le potentiel de cicatrisation de bétons à haute performance en conditions de service.

Le comité des bourses ACI se compose de huit personnes sous la présidence de Patrick Plante d'EnGlobe Corp. Les membres du jury sont: Monya Ostiguy (Ville de Montréal), Mladenka Saric (SNC Lavalin GEM Québec Inc.), Pierre-Luc Fecteau (GDH Consultants), Frédéric Gagnon (CEP Forensique), Guillaume Lemieux (ACC), Pierre Malenfant (SDK et Associés), Jean-Pierre Moreau (Lafarge-Holcim) et Claude Nazair (MTMDET).

Olivier Bonneau, Université de Sherbrooke, agit en tant que secrétaire du comité des bourses.

**Sustainable Development Scholarship: Antoine Gagnon**, Master degree student at Laval University, (\$2000), his research is on: "Development of projected concrete mixtures with added environmental values", under the supervision of Professor Marc Jolin.

**Sponsors Scholarship: Pierre Escoffres-Dalbera**, Master degree student at Polytechnique Montréal, (\$2000) his research is on "Effect on the use of crystalline additions on the healing potential of high-performance concretes under service conditions" under the supervision of Professor Jean-Philippe Charron.

The ACI Scholarship committee is composed of 8 persons under the presidency of Patrick Plante from EnGlobe Corp. The committee members are: Monya Ostiguy (Ville de Montréal), Mladenka Saric (SNC Lavalin GEM Québec Inc.), Pierre-Luc Fecteau (GDH Consultants), Frédéric Gagnon (CEP Forensique), Guillaume Lemieux (CAC), Pierre Malenfant (SDK et Associés), Jean-Pierre Moreau (Lafarge-Holcim) et Claude Nazair (MTMDET).

Olivier Bonneau, CRIB Sherbrooke University, is secretary of this committee.

## BOURSES ACI 2016 / 2016 ACI SCHOLARSHIPS



- **Bourse Pierre-Claude Aïtcin Scholarship:** Hisseine Ousmane Ahmat, Université de Sherbrooke (absent).
- **Bourse Michel Pigeon Scholarship:** Alexandre Rodrigue, Université Laval (remis à Mathieu Thomassin).
- **Bourse Maurice Marcil Scholarship:** Frédéric Bédard, Université Laval.
- **Bourse Développement durable/Subsustainable development Scholarship:** Antoine Gagnon, Université Laval (remis à Marc Jolin).
- **Bourse des commanditaires/Sponsors Scholarship:** Pierre Escoffres-Dalbera, École Polytechnique de Montréal.
- Bruce Labrie, Président – ACI-Section du Québec et de l'Est de l'Ontario / President local chapter.
- Patrick Plante, Président – Comité des bourses 2016 / Scholarship Committee President 2016.

## BOURSES ACI 2016

**D**ans le cadre du 50<sup>e</sup> anniversaire de la section locale, le conseil d'administration a profité de l'occasion pour renommer deux des trois bourses étudiantes. Le conseil était conscient que cette décision n'allait pas être simple et qu'elle représentait une grande responsabilité. En effet, les personnalités choisies pour nommer ces bourses ont une grande signification pour l'association et ont joué un grand rôle dans l'avancement du béton à différents niveaux.

Depuis 2016, la Bourse Gilbert Haddad est maintenant la Bourse Pierre-Claude Aïtcin et la Bourse Henri Isabelle est maintenant la Bourse Michel Pigeon. Ces personnes ont été contactées par le conseil d'administration et ont accueilli avec faveur la décision qui a été prise. Ainsi, la section locale de l'ACI remercie encore une fois Gilbert Haddad et Henri Isabelle pour leur grande implication. Quant à elle, la Bourse Maurice Marcil conservera le même nom. Voici une description des personnes représentant les bourses étudiantes actuelles :

**Monsieur Pierre-Claude Aïtcin** s'est joint en 1967 au département de génie civil de l'Université de Sherbrooke où il a enseigné la technologie des matériaux et du béton jusqu'en 2002. Il est actuellement Professeur Émérite de ce département. Il est membre de l'Académie Canadienne de Génie, Membre Honoraire de l'American Concrete Institute et Fellow de la Société Canadienne de Génie Civil. De juillet 1990 à avril 1998, il a été directeur scientifique de Béton Canada, le réseau des centres d'excellence sur les bétons à haute performance. Pendant 9 ans, il a été titulaire d'une chaire industrielle sur le béton. Il est l'auteur des livres suivants :

- Technologie des granulats;
- Béton haute performance, publié aussi en anglais, espagnol, portugais et tchèque;
- Binders for durable and sustainable concrete;
- Durable and sustainable concrete (avec M. Sidney Mindess), publié en français sous le titre Écostructure en béton;
- Science and Technology of concrete admixtures (avec M. Robert Flatt).

## 2016 ACI SCHOLARSHIPS

**A**s part of the 50<sup>th</sup> anniversary of the ACI local section, the Board of Directors took this opportunity to rename two of the three student grants. The Board was aware that this decision was not going to be simple and that it represented a great responsibility. Indeed, the persons chosen to name these scholarships have contributed significantly within the association and have played an important role in the advancement of concrete at many different levels.

Since 2016, the Gilbert Haddad Scholarship is now the Pierre-Claude Aïtcin Scholarship and the Henri Isabelle Scholarship is now the Michel Pigeon Scholarship. These people were contacted by the Board of Directors and were very happy about the decision that had been taken. Therefore, the ACI local section again thanks Gilbert Haddad and Henri Isabelle for their immense contribution over the years. The Maurice Marcil Scholarship remains as is. Below is a description of the people representing the current student grants:

**Mr. Pierre-Claude Aïtcin** joined the Civil Engineering Department of Sherbrooke University where he taught technology materials and concrete from 1967 until 2002. He currently holds the title Professor Emeritus. He is a member of the Canadian Academy of Engineering, Honorary Member of the American Concrete Institute, and Fellow of the Canadian Society of Civil Engineering. From July 1990 to April 1998 he was Director of Concrete Canada, the network of Centers of excellence on high-performance concretes. He supported an Industrial Chair on concrete for 9 years. He is the author of the following books:

- Technologie des granulats;
- High Performance Concrete also published in French, Spanish, Portuguese and Czech;
- Binders for durable and sustainable concrete;
- Durable and sustainable concrete (with Mr. Sidney Mindess) published in French under the title Écostructure en béton;
- Science and Technology of concrete admixtures (with Mr. Robert Flatt).

**Monsieur Michel Pigeon** est professeur émérite de l'Université Laval. Il est titulaire d'une maîtrise de l'Imperial College of Science and Technology de Londres et d'un doctorat de l'Université Pierre et Marie Curie à Paris. En 1986, il fonde avec des collègues de l'Université de Sherbrooke, le Centre de recherche interuniversitaire sur le béton, dont il est le directeur de 1991 à 1997. De 1994 à 2004, il est aussi titulaire de la Chaire industrielle sur le béton projeté et les réparations en béton. En 2002, il devient recteur de l'Université Laval, puis en décembre 2008, il est élu député de la circonscription de Charlesbourg à l'Assemblée nationale. Auteur de nombreuses publications scientifiques, Michel Pigeon a reçu plusieurs prix et distinctions, dont le Leonard C. Wason Award for Materials Research de l'American Concrete Institute en 1991 et un doctorat d'honneur de l'Université de Liège en Belgique en 2006. Il est officier de l'Ordre des Palmes académiques de France.

**Monsieur Maurice Marcil** obtient un diplôme de premier cycle en génie civil de l'Université de Sherbrooke en 1962 où il travaille comme enseignant en structure de béton de 1963 à 1965. Il sera de retour dans l'enseignement à l'École de technologie supérieure (ETS) de 1992 à 1995. Après une incursion dans le domaine de la préfabrication, il devient Directeur général de l'Association canadienne du ciment Portland (ACCP), aujourd'hui l'Association canadienne du ciment (ACC), de 1974 à 1986. Il fut par la suite Directeur général du Centre de recherche sur le pavé (CRP). Élu à titre de directeur de l'ACI - Section du Québec et de l'Est de l'Ontario en 1976, il gravit les échelons jusqu'au poste de président de la section locale. Monsieur Marcil a servi par la suite, à titre volontaire, comme secrétaire/trésorier de la section dès 1982 jusqu'à la création d'un poste à temps partiel rémunéré en 1991. Il en a été le directeur général depuis la création du poste en 2005 jusqu'à son décès en 2012.

**Mr. Michel Pigeon** is Professor Emeritus at Laval University. He holds a master's degree from the Imperial College of Science and Technology in London and a doctorate from the University Pierre and Marie Curie in Paris. In 1986, he founded the Interuniversity concrete research center, with Sherbrooke University colleagues, where he was the Director from 1991 to 1997. From 1994 to 2004, he held an Industrial Chair on shotcrete and concrete repairs. He became Laval University Rector in 2002, and then, in December 2008, he was elected Member of Parliament for the riding of the Charlesbourg District in the National Assembly. Author of numerous scientific publications, Mr. Michel Pigeon has received several awards and distinctions, including the Leonard C. Wason Award for Materials Research of the American Concrete Institute in 1991 and an honorific Ph.D. of the Université de Liège in Belgium in 2006. He is an officer of the Ordre des Palmes of France.

**Mr. Maurice Marcil** obtain a first degree in civil engineering from Sherbrooke University in 1962 and began his career teaching structural concrete design at Sherbrooke University, from 1963 to 1965. He came back as a teacher at ETS University, from 1992 to 1995. After a foray in precast industry, he became General Manager of the Canadian Portland Cement Association (CPCA), today the Canadian Cement Association (CCA), from 1974 to 1986. He was later General Manager of the Centre de recherche sur les pavés (CRP). Elected as Director of the local chapter of the ACI, Quebec and Eastern Ontario Chapter in 1976, he rose through the ranks to the position of president. Mr. Marcil served subsequently, on a voluntary basis, as Secretary/Treasurer of the Chapter from 1982 until the creation of a part-time paid position in 1991. He was the General Manager, a position that was created in 2005, until his death in 2012.

## SÉMINAIRE PROGRÈS DANS LE DOMAINE DU BÉTON 2016

Pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire de la section locale, deux cent quarante-huit (248) personnes ont assisté au séminaire annuel *Progrès dans le domaine du béton* les 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre 2016 à l'Hôtel Mortagne de Boucherville. Nous avons des représentants de toutes les sphères de l'industrie: propriétaires, concepteurs, fournisseurs de matériaux et/ou de services, entrepreneurs et universitaires. Ces participants venaient principalement du Québec. Nous avons également reçu le président de l'ACI International, M. Mike Schneider, pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire.



## SEMINAR PROGRESS IN CONCRETE 2016

To celebrate the 50<sup>th</sup> anniversary of the local chapter, our annual seminar *Progress in Concrete* was presented at the Hôtel Mortagne in Boucherville on November 30 and December 1<sup>st</sup>, 2016. The number of registrations was 248. We had representatives from all sectors of the industry: owners, designers, suppliers of materials and or services, contractors and universities. The participants came mainly from the province of Quebec. We also had a special guest, Mr. Mike Schneider, president of ACI International.

De gauche à droite

- **Éric Bédard**, Directeur général – ACI-Section du Québec et de l'Est de l'Ontario
- **Pierre Lacroix**, Président-sortant – ACI-Section du Québec et de l'Est de l'Ontario
- **Mike Schneider**, Président – ACI International
- **Bruce Labrie**, Président 2016-2017 – ACI-Section du Québec et de l'Est de l'Ontario

## CERTIFICATION TECHNICIENS D'ESSAI DU BÉTON

Au cours de l'année 2016, votre section locale de l'ACI a présenté, au Québec, 35 sessions de certification pour les techniciens d'essai du béton en chantier - Niveau I. Ces sessions ont eu lieu dans toutes les régions de la province. Plus de 550 personnes se sont présentées aux examens et le taux de réussite est de l'ordre de 80%. En 2016, nous avons continué la certification des étudiants des Cégeps et avons présenté des sessions de certification dans les Cégeps suivants: André-Laurendeau, Limoilou, Dawson, Rimouski, Gatineau et Sherbrooke. Un gros merci au personnel des Cégeps qui rendent possible cette expérience étudiante.

Nous profitons également de cette tribune pour remercier les entreprises qui nous fournissent gracieusement leurs locaux et les équipements nécessaires pour les examens écrits et pratiques. De nombreuses sessions de certification sont prévues pour ce printemps. (Voir la liste sur notre site web [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com)). Si un groupe de douze personnes ou plus en fait la demande, il nous fera plaisir d'organiser une session de certification dans votre région. Pour plus d'information, communiquez avec le directeur général M. Éric Bédard, téléphone: 855-300-7803, courriel: [eric.bedard@aciquebec.com](mailto:eric.bedard@aciquebec.com).

## CONCRETE FIELD TESTING TECHNICIAN CERTIFICATION

During 2016, your local ACI Chapter presented, in Quebec, 35 sessions for the Concrete Field Testing Technician -Grade I. These sessions were given across the province of Quebec. More than 550 people attended the certification sessions and the success rate is over 80%. In 2016, we continued the certification of Cegep's students. We presented sessions for Cegep's students: André-Laurendeau, Limoilou, Dawson, Rimouski, Gatineau and Sherbrooke. Thanks to the Cegep staff, without them, these certification sessions would have been impossible.

Thanks to all the companies who provide us the facilities and the testing equipment required for the written and practical exams. Several certification sessions are scheduled for this spring. Visit our website [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com) for our spring sessions. If a group of twelve persons or more request a certification session, we will be please to organize a session for you. For more information, call the Chapter general manager Mr Éric Bédard, phone: 855-300-7803, email: [eric.bedard@aciquebec.com](mailto:eric.bedard@aciquebec.com).

## INSPECTEUR DE CHANTIER: COURS ET CERTIFICATION

En 2016, il y a eu 10 inscriptions au cours intensif de deux jours pour les personnes qui veulent se présenter aux examens de certification pour les inspecteurs de chantiers de l'ACI ou qui désirent rafraîchir leurs connaissances sur la surveillance des chantiers (ouvrages en béton). Au total, 25 personnes se sont inscrites pour les examens de certification d'inspecteur de chantier. Pour plus d'information pour la formation et la certification d'inspecteur de chantier en 2017, visitez notre site internet à : [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com).

## PROBLÈMES TECHNIQUES RENCONTRÉS AU CHANTIER, CAUSES ET SOLUTIONS: COURS INTENSIF

En 2016, il y a eu 63 inscriptions au cours intensif d'une journée pour les personnes voulant en apprendre davantage sur les problèmes techniques rencontrés sur un chantier de construction et les moyens d'en trouver les causes afin qu'ils ne se reproduisent pas. Pour plus d'information sur cette formation en 2017, visitez notre site internet à : [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com).

## CONCRETE CONSTRUCTION INSPECTORS: COURSE AND CERTIFICATION

In 2016, ACI received 10 registrations for the intensive course for the Concrete Construction Inspector (In French). The course is designed for the candidates who want to show up at the ACI certification exams and for those who want to update their knowledge on concrete construction inspection. ACI had 25 registrations for the certification exam. For more information about concrete inspector training and certification in 2017, visit our website at: [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com).

## TECHNICAL PROBLEMS ON SITE: COURSE

In 2016, ACI received 63 registrations for the one-day intensive course on technical problems on site. The course is designed for the candidates who want to learn more about the technical problems encountered on a construction site and how to find the causes. For more information on this training in 2017, visit our website at: [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com).

## ACTIVITÉS À VENIR

- 23 février 2017** Cours intensif – Spécifier le bon béton au bon endroit, Hôtel Classique, Québec
- 23 mars 2017** Cours intensif – Problèmes techniques rencontrés au chantier, causes et solutions, Hôtel Classique, Québec
- 23 mars 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Demix Béton, Longueuil
- 28 mars 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Rouyn-Noranda
- 30 mars 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Lafarge, Ville St-Laurent
- 30 mars 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Cégep Limoilou, Québec
- 6 avril 2017** Certification Technicien d’essai du chantier, Unibéton, Laval
- 13 avril 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Demix Béton, Longueuil
- 20 avril 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Lafarge, Ville St-Laurent
- 27 avril 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Unibéton, Laval
- 27 avril 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Université Laval, Québec
- 3-4 mai 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Rimouski
- 4 mai 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Demix Béton Longueuil
- 11 mai 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Lafarge, Ville St-Laurent
- 18 mai 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Unibéton, Laval
- 25 mai 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Demix Béton, Longueuil
- 25 mai 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Cégep Limoilou, Québec
- 1<sup>er</sup> juin 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Lafarge, Ville St-Laurent
- 14 juin 2017** Assemblée générale annuelle, Golf de Boucherville
- 25 juin 2017** Certification Technicien d’essai au chantier, Unibéton, Laval

Nous prévoyons également présenter des sessions de certification *Technicien d’essai au chantier* au Saguenay et à Gatineau. De plus, la formation et certification d’*Inspecteur de chantier* aura lieu au printemps 2017. Surveillez notre site web pour les dates de nos activités ! Ne manquez pas également notre *Séminaire du printemps* qui aura lieu à la fin avril à Ottawa.

## SITE WEB

### SECTION MEMBRE ET CERTIFICATS D'ATTESTATION

Une section Membre a été créée sur le site web afin que vous puissiez avoir accès à un historique des activités auxquelles vous avez participé. Pour y accéder, vous devez d'abord vous enregistrer sur le site web. Lors de l'enregistrement, il est important que vous utilisiez le même courriel que celui que vous avez utilisé lors de l'inscription aux activités. Une fois votre enregistrement terminé, vous aurez accès à vos reçus et à des certificats d'attestation pour les activités qui sont éligibles. Les certificats d'attestation sont disponibles deux semaines après l'activité. De plus, lors des prochaines inscriptions à des activités, vous pourrez commencer par vous identifier dans la section Membre et tous les champs que vous devez remplir lors de l'inscription à des activités se feront automatiquement.

### SECTION CONTACT ET LISTE DE DISTRIBUTION

Un onglet Liste de distribution a été créé sur le site web afin que vous puissiez recevoir les nouvelles de l'association ainsi que les différentes dates des formations et certifications. Pour être inscrit sur la liste, il vous suffit d'inscrire votre courriel ainsi que votre nom et prénom. À noter que si vous êtes déjà inscrit sur notre liste de distribution, il vous sera impossible de vous réinscrire.

### DEVENIR MEMBRE DU C.A.

Un lien a été créé dans la section Contact-Conseil d'administration pour ceux qui désirent devenir membres du C.A. et s'impliquer davantage dans l'organisation. Vous n'avez qu'à cliquer sur le lien et remplir le formulaire. Nous communiquerons avec vous par la suite lors de la période des élections.

## WEBSITE UPDATES

### MEMBER SECTION AND CERTIFICATES OF ATTESTATION

A Member section was created on the website so you can access your activities history. To access it, you must first register on the website. During the registration, it is important that you use the same email that you used when registering for activities. Once your registration is complete, you can access your receipts and certificates of attestation for the activities that are eligible. Certificates of attestation are available two weeks after the activity. Also, during the next activities registrations, you can start by identifying yourself in the member section and all the fields will be filled automatically during the registration.

### CONTACT SECTION AND DISTRIBUTION LIST

A distribution list was created on the website so you can receive news from the association and all the dates of trainings and certifications. To be registered on the list, simply enter your email and your name. Note that if you are already registered on our mailing list, you will be unable to register again.

### BECOME A BOARD MEMBER

A link has been created under the section Contact-Conseil d'administration for those who wish to become a Board member and be more involved in the organization. Simply click on the link and complete the form. We will contact you during the election period.

## ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre livre *50 ans de Progrès dans le domaine du béton*. À la page 258, les coordonnées de notre commanditaire Platine, l'Institut d'Acier d'Armature du Québec, auraient dû être :



**Institut d'acier d'armature du Québec**  
77, avenue du Lac  
Sainte-Julie (Québec) J3E 2Y8  
[www.iaaq.ca](http://www.iaaq.ca)

A mistake has occurred into our book *50 years of progress in concrete*. On page 258, the details of our sponsor Platinum, Institut d'Acier d'Armature du Québec, should have been:

**Sachez que nous sommes sincèrement désolés de cette erreur.**

**We are sincerely sorry for this error.**

## ACI - SECTION DU QUÉBEC ET DE L'EST DE L'ONTARIO

### VOTRE BUREAU DE DIRECTION 2016-2017

Président/President:  
-----  
Vice président/Vice President:  
-----  
Trésorier/Treasurer:  
-----  
Administrateurs/Officers:  
-----  
Président sortant/Past President:  
-----  
Observateurs/Invited members:  
-----  
Directeur général/General Manager:  
-----

## QUEBEC AND EASTERN ONTARIO ACI CHAPTER

### YOUR BOARD OF DIRECTORS 2016-2017

Bruce Labrie  
-----  
Vincent Lapointe  
-----  
Matthieu Argouges  
-----  
Charles Abesque, Stéphanie C. Blanchard, Ronald Blackburn, Sylvain Bossé, Jean-Yves Carbonneau, Pierre-Luc Fecteau, Paul-Francis Jacques, Étienne Lepesqueux, François Modjabi-Sangnier, Jean-Pierre Moreau, Nicolas Rouleau, Mathieu Thomassin, Simon Tremblay, Daniel Vallée  
-----  
Pierre Lacroix  
-----  
Yves Denommé (ABQ), Clélia Desmettre (CRIB), Guillaume Lemieux (ACC), Jean-François Rondeau (ICRI)  
-----  
Éric Bédard  
-----